**《英语翻译基础》考试大纲**

1. **考试基本要求**

《英语翻译基础》是全日制翻译硕士专业学位研究生入学考试的基础课考试科目，其目的是考查考生的英汉互译实践能力是否达到进入MIT学习阶段的水平。 考试要求考生具备英汉互译的基本技巧和能力，初步了解中国和英语国家的社会、文化、政治、经济、科技等方面的背景知识；译文需忠实于原文，无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确，表达无误。

1. **试题类型及分值**

试题类型：英汉互译

总分值：150分

1. **考试时间：3小时**

**四、考试内容**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **考试内容** | **题型** | **题量** | **分值** | **时间（分钟）** |
| 1 | 英汉互译 | 汉译英 | 文学类段落120-220个汉字 | 40 | 45 |
| 汉译英 | 新闻类段落120-220个单词 | 40 | 45 |
| 英译汉 | 政治经济类段落200-300个汉字 | 35 | 45 |
| 英译汉 | 科技类段落200-300个单词 | 35 | 45 |
| 共计 |  | 150 | 180 |

**五、参考书目**

1. 《实用翻译教程(英汉互译)》（第三版），冯庆华主编，上海外语教育出版社，2010年版

2. 《英译中国现代散文选（一）》，张培基译注，上海外语教育出版社，2007年版

3. 《英汉新闻翻译》，刘其中主编，清华大学出版社，2009年版

4. 《科技翻译》，康志洪编著，外语教学与研究出版社，2012年版